

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ
μεταξύ της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
και
του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών

(2004/C 215/04)

Αξιότιμε κύριε,

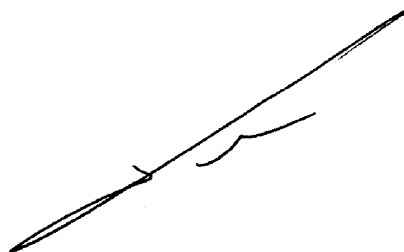
Λαμβάνω την τιμή να απαντήσω στη συνημμένη επιστολή σας αριθ. D/001782 της 17ης Σεπτεμβρίου 2003 σχετικά με την καθιέρωση επίσημων σχέσεων μεταξύ των δύο οργανισμών μας.

Συμφωνώ με την πρότασή σας για την ενίσχυση των σχέσεων μεταξύ του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με βάση τα εξής:

1. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στο εξής καλούμενη «ΕΕ», και το Διεθνές Γραφείο Επιζωοτιών, στο εξής καλούμενο «ΔΓΕ», συμφωνούν ότι, με σκοπό να διευκολύνουν την εκπλήρωση των αντίστοιχων καθηκόντων τους, όπως καθορίζονται στις σχετικές διατάξεις της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως στο άρθρο 302, και στη διεθνή συμφωνία για τη δημιουργία ενός Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών που υπογράφηκε στο Παρίσι στις 25 Ιανουαρίου του 1924, θα συνεργάζονται και θα αλληλοενημερώνονται σχετικά με θέματα κοινού ενδιαφέροντος.
2. Εκπρόσωποι της ΕΕ θα καλούνται να παρίστανται στις ετήσιες συνεδριάσεις της Διεθνούς Επιτροπής και στις συνεδριάσεις των περιφερειακών επιτροπών του ΔΓΕ και να συμμετέχουν, χωρίς δικαίωμα ψήφου, στις ανοιχτές συζητήσεις των οργάνων αυτών σχετικά με θέματα της ημερήσιας διάταξης που ενδιαφέρουν την ΕΕ.
3. Τα κάθε μέρος θα καλεί το άλλο να συμμετάσχει στις εργασίες των σχετικών ομάδων εργασίας, όσον αφορά τα θέματα της ημερήσιας διάταξης των ομάδων αυτών τα οποία ενδιαφέρουν από κοινού την ΕΕ και το ΔΓΕ, βάσει των κανόνων τους που εφαρμόζονται στη συμμετοχή αυτή.
4. Θα γίνουν οι κατάλληλες ρυθμίσεις έτσι ώστε η ΕΕ και το ΔΓΕ να συμμετέχουν σε άλλες συνεδριάσεις μη εμπιστευτικής φύσης που διοργανώνονται υπό την αιγίδα ενός από τους οργανισμούς, στις οποίες θα συζητώνται θέματα κοινού ενδιαφέροντος, ιδίως στο πλαίσιο των θεμάτων που απορρέουν από την αναγνώριση του ΔΓΕ από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου ως παγκόσμιου οργανισμού αναφοράς για τις ασθένειες των ζώων και τις ζωοανθρωπονόσους.
5. Οι δύο οργανισμοί συμφωνούν να αλληλοενημερώνονται σχετικά με όλα τα σχέδια και προγράμματα εργασίας που παρουσιάζουν κοινό ενδιαφέρον.
6. Η ΕΕ και το ΔΓΕ θα ανταλλάσσουν τεχνικά έγγραφα υπό την επιφύλαξη όποιων ρυθμίσεων κριθούν απαραίτητες για την προστασία της εμπιστευτικής φύσης ορισμένων εγγράφων.
7. Η ΕΕ και το ΔΓΕ δύνανται να συμφωνήσουν στη λήψη οποιωνδήποτε κοινών μέτρων, που αποσκοπούν ιδίως στην ανάπτυξη της διεθνούς συνεργασίας με σκοπό την προστασία της υγείας των ζώων, την υγειονομική ασφάλεια των τροφίμων ζωικής προέλευσης, την καταπολέμηση των ζωοανθρωπονόσων καθώς και μέτρων σχετικών με την ορθή μεταχείριση των ζώων, όπως επίσης και την κατάρτιση και εφαρμογή από τις αναπτυσσόμενες χώρες των διεθνών προτύπων και κατευθυντήριων γραμμών που αφορούν τους παραπάνω τομείς. Τα μέτρα αυτά θα αποτελέσουν αντικείμενο ειδικών ρυθμίσεων.

Συμφωνώ η συνημμένη επιστολή σας και η απάντησή μου, που χρησιμοποιούν παρόμοιους όρους, να θεωρηθεί ότι αποτελούν τη βάση των σχέσεων μεταξύ του ΔΓΕ και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Παρίσι, 23 Φεβρουαρίου 2004.

A handwritten signature in black ink, consisting of a long, sweeping horizontal stroke with a small loop at the end, and a shorter, more complex stroke below it.

Bernard VALLAT
